

SALE CUATRO VECES AL MES



GRATIS PARA LOS SOCIOS

LAURAK-BAT

ORGANO DE LA SOCIEDAD BASCONGADA EN MONTEVIDEO

DIRECTOR: — JOSE DE UMARAN

Se admiten artículos de colaboración, reservándose la Dirección rechazar aquellos que á su Juicio no estuviesen de conformidad con el artículo 47 del Reglamento Interno

SUMARIO—Suspension del Juri—A nuestra hermana «La Revista» de Buenos Aires—Doctor D. Carlos Warron—Triste recuerdo—Carta de Umaran—Ovacion al señor Umaran—Carta de Iruzusta—Llamado á la caridad—21 de Julio de 1876—El puerto de Pasajes—Cuentas de la Sociedad—Precios—Avisos.

OFICINA CENTRAL

de la sociedad Laurak-Bat de Montevideo calle 18 de Julio numero 133

Ofrece sus servicios desinteresados á los señores socios corresponsales en el exterior, socios agentes en los diferentes departamentos y pueblos de este país, y á todos sus hermanos los hijos de la gran familia basco-navarra, donde quiera que se hallen establecidos ó domiciliados en cuantos datos, conocimientos, diligencias y gestiones necesiten, sea en la Capital ó en el interior de la Republica, en la seguridad de que se hará un deber en servir gratuitamente y con el mayor celo y actividad.

H. Aramendi, Secretario-Gerente.

Suspension del Juri por tercera vez

Sin que nos sea dable explicar las causas que hayan dado margen á ello, la verdad es que la vista de la casa pendiente entre los señores Umarán y Landa, anunciada para el miércoles ppdo., quedó aplazada para el martes venidero á la una de la tarde.

Se nos participa que indefectiblemente tendrá lugar ese dia (martes 12) el Juri tantas veces postergado, tanto por las medidas severas que ha adoptado el señor Juez L. Correccional, como por la resolucion de no faltar ninguno entre los cinco jurados concurrirantes al Juzgado en lo ultima convocatoria.

A nuestra hermana La Revista de la Sociedad «Laurak-Bat» de Buenos Aires.

Lamentamos de todas veras el vernos obligados á consignar nombres propios, aunque no sea más

que para esclarecer los errores (sumamente por-judiciales para el buen crédito de nuestra Institucion) en que le han hecho incurrir al ilustrado Redactor de nuestra querida Hermana á cerca de carácter y representacion del periódico *El Vascongado*, publicado en ésta, á la vez que respeto á la union y concordia del millar de miembros que forman la Sociedad «Laurak-Bat» de la que es órgano esta humilde Revista; nos vemos obligados, decimos, á tomar nota de su artículo titulado «Al contrario», publicado en su número 121 correspondiente al 21 del ppdo., en el que refiriéndose á los temores de escisiones en nuestra Institucion, dice lo siguiente:

«Despues vimos una hoja suelta de don Fermin Landa en que anunciaba la cesacion del periódico «El Vascongado» que redactaba y su reincorporacion á la Sociedad «Laurak-Bat», por haber desaparecido, por el momento, las causas que lo tenían alejado de ese Centro.

«Haciamos votos porque esa reconciliacion fuese definitiva y duradera, sin que nada pudiera turbarla.

«Contra lo que esperábamos, ni una palabra dice de esto nuestra hermana de Montevideo, haciendo por el contrario, presumir los comentarios con que acompaña la transcripcion del citado artículo de «El Noticiero Bilbaino» que las cosas siguen como estaban, es decir, sin solucion satisfactoria para la causa comun.

«Esto es una interpretacion nuestra, á falta de datos concretos y nos alegraríamos que fuera errónea y qué, al fin, se realizáran nuestros deseos de union y armonia en la familia bascongada.»

Los párrafes que dejamos transcritos revelan patentemente que á su ilustrado autor le han hecho comprender que el señor don Fermin Landa

es una de esas personalidades que por sus méritos y virtudes arrastra en pos de sí la mitad de la población Vascongada radicada en esta República, ó que el periódico «El Vascongado» era órgano de una parte de los Euskaldunes de ésta, incluso los afiliados al «Centro Vascongado».

Aunque ya hemos constatado antes de ahora cual ha sido la misión que el citado periódico ha desempeñado, creemos conveniente consignar las siguientes aclaraciones, tendientes exclusivamente á tranquilizar el ánimo de todos aquellos que, como nuestro querido colega bonacrense, aman sinceramente la union y armonía de la familia vascongada.

1.º Que el periódico titulado «El Vascongado» no representaba otros intereses que los exclusivos de su director y propietario, D. Fermin Landa.

2.º Que la Revista de la Sociedad «Laurak-Bat» es órgano de la institución de su nombre, radicada en Montevideo.

3.º Que la reincorporación del señor Landa á la Sociedad «Laurak-Bat», es una noticia inexacta y hasta broma muy pesada, por haber sido este señor suspendido del cargo de miembro de la Junta Directiva de esta Sociedad el 23 de Diciembre de 1879, y expulsado de su seno por 49 votos contra 4 por la Asamblea General del 18 de Enero de 1880.

4.º Que no hay ni ha habido desde el 22 de Abril de 1883, (fecha en que se retiraron 11 vascongados que no simpatizaban con nuestras Instituciones) ningun uso de escisión ni desagrado entre los miembros de la Sociedad «Laurak-Bat» de Montevideo.

Doctor don Carlos Warren

En la noche del martes 5 del corriente concluyó brillantemente la honrosa carrera de abogado, el estimado consocio y particular amigo cuyo nombre nos sirve de epigrafe.

El Sr. Warren es uno de esos jóvenes que á fuerza de ruda labor, á la vez que ejemplar constancia en el estudio, ha sabido formarse por medio de sus propios recursos y descollarse aun entre aquellos que con mayores recursos y elementos, han cursado en las aulas universitarias de la República, mereciendo en todos los cursos las clasificaciones mas altas y notas de sobresaliente, con especiales felicitaciones de la mesa examinadora.

Felicítamos, pues, sinceramente á nuestro amigo y consocio Sr. Warren así como á sus honrados y laboriosos padres, y á la ciudad de Mercedes de donde es hijo, por el triunfo que acaba de obtener este modesto cuan ilustrado jóven.

Sr. Director de la Revista de la «Laurak Bat».

Estimado Consocio y Señor:

Adjunto á Vd. algunos renglones esperando se sirva publicarlos en el primer número de la revista: favor que le agradecerá S. S.

V. I.

Montevideo, Agosto 4 de 1884.

TRISTE RECUERDO

Sin temor de pecar de exagerado puede calificarse no tan solo de triste, sino de oprobiosa: para el pueblo vasco-navarro, la memorable fecha 21 de Julio de 1876, á que se refiere uno de los artículos edictoriales que registra el número (184) de la revista de nuestra querida sociedad «Laurak-Bat.»

Nosotros, aunque nacidos en esta vendida tierra, y criados en medio de su agreste compañía, hemos aprendido lo que nuestros queridos Padres, nobles, y honrados vascongados, nos han enseñado: 1.º á amar la libertad tanto ó más que nuestra propia existencia; 2.º defender decididamente los derechos que legítimamente le pertenecan á nuestra patria: por eso, al leer el número de la revista á que nos referimos arriba, hemos recordado algunos pasajes históricos de la muy noble familia Euskara (á la que nos honramos pertenecer,) y no hemos podido menos que lanzar un grito de profunda indignación, contra los que tan injustamente han despojado á la Euskria, de lo que constituía su dicha, progreso, y felicidad.

Al traer á nuestra mente los muchos y heroicos ósidos históricos, en los que tantos vascongados han figurado en primer línea, entre aquellos titanes de la edad media, y aun de épocas mas remotas, defendiendo siempre con dignidad y altura, sus sacrosantos derechos y libertades, y mas aun, las de sus vecinos y aliados; no podemos menos que interrogarnos á nosotros mismos, ¿será posible que haya un solo vascongado, ó un solo vástago de esta noble raza, que llevando en sus venas sangre Euskara, sea capaz de aliarse con los enemigos de sus libertades?

¿Será posible que ninguno que se preste á descender de la heroica y viril raza Iborra, ó bascona vaya á clavar en el corazón de la buena madre Euskara, el puñal fratricida de la discordia,? no es posible haya un solo hombre honrado capaz de cometer un crimen semejante en el último quinto del siglo XIX.

Mas... si algun insensato ó malvado emprendiese entre nosotros esa inicua tarea de disolución y esterminio, por medio de la intriga y el engaño, persuadidos estamos de que no tardaría en arreponirse del error funesto en que había incu-

rrido, pues los hijos de los bascongados nacidos en estas orillas del platu seriamos los primeros en demostrar que á la par que amamos á nuestros nobles honrados padres, amamos tambien todo aquello que forma la parte de su felicidad, basado en la union de la familia vascongada, representada aqui por la Sociedad «Laurak.Bat», y en la posesion de sus libertades y derechos, tan injustamente hollados por la Ley del 21 de Julio de 1876.

Un Euskaro Uruguayo.

Carta del señor Umarán

Acabamos de recibir á última hora una nueva carta del Presidente de esta Sociedad acompañada de una interesante correspondencia, titulada *Impresiones de viaje*, que dicho señor ha escrito para esta Revista, la que nos es imposible publicar hasta el proximo número, por concretarnos en este á transcribir algunos párrafos de la carta particular con que nos ha favorecido, que dicen así:

Gordejueta, Julio 4 de 1884.

Sr. D. H. Aramendi.

Montevideo.

Mi querido amigo: Adjunto á Vd. algunas cuartillas de papel, en las que consigno á grandes rasgos mis impresiones sobre Burdeos y lo más notable que encierra aquella ciudad.

..... Por el primer paquete le mandaré el diario de viaje, ó sea las impresiones desde Burdeos hasta Bilbao, y sucesivamente le iré escribiendo todo aquello que considere de algun interés para nuestra Revista.

A los dos días de nuestra llegada, fuimos sorprendidos agradablemente con una carta de nuestro amigo D. Braulio Campos, fechada en la zona minera de Gallarta, donde se halla establecido con su apreciable familia.

Este señor estuvo en Montevideo y es uno de tantos que la Sociedad ha contribuido á mitigar las aficciones de los que se hallan lejos de la patria, sin relaciones ni amigos.

El Sr. Campos y su amable esposa nos han demostrado de una manera elocuente la gratitud que abrigan en sus nobles pechos, como verá Vd por la adjunta copia.

Nuestros queridos amigos Sres. Carreras y Ud. lo conocen al señor Campos; ellos lo podrán informar á Vd. sobre su permanencia en esa.

Con ese motivo he visitado esa region minera tan celebrada por Plinio y debo confesar á Vd. que los trabajos practicados en aquellos montes de hierro exceden á toda ponderacion.

Ho tomado ya varios apuntes, y piense mandar le á Vd. muy pronto algunos borrones sobre esta ferrea region que causa el asombro de cuantos la visitan.

En cuanto al estado de estas provincias en particular; y de España en general, el telégrafo y la prensa les tendrá á Vds. al corriente de lo que aqui pasa. Por mi parte, solo le diré, que Dios únicamente podrá remediar los males que corroen á nuestra desventurada España; pues los hombres que rigen sus destinos, han llegado á tal estremo de que aflige y contrista el animo, al tocar de cerca estas miserias.

José de Umarán.

Ovaciones al señor Umarán

A pesar de vernos imposibilitados de transcribir las apreciaciones que la prensa de las Provincias Bascongadas ha consignado, respecto á nuestro digno Presi. lence á su arribo á las playas nativas por no haber recibido correspondencia ninguna de aquellos días, damos á continuacion una correspondencia de Gallarta, que registra el *Euskaldun-Legua* de Bilbao, persuadidos de que les agradecerá su lectura á todos nuestros consócios.

Dice así:

Gallarta, 28 de Junio de 1884.

Señor Director de *Euskaldun-Legua*.

Apreciable correligionario: Ayer tuvimos la grata sorpresa de ser visitados por el venerable bascongado don José de Umarán, presidente de la sociedad bascongada *Laurak-Bat* de Montevideo, recién llegado de aquellas apartadas regiones.

Aquella hermosa cabeza encanecida ya, hizo que á cuantos le vimos y hablamos con él, nos causara un profundo respeto, apesar de su carácter modesto y franco y sin afectacion de ninguna especie.

¡Bien venido sea el caballero encartado á su pais natal; bien venido sea el padre y protector de los basco-navarros en América!

Como un pequeño obsequio le dieron una serenata (1) los músicos de esta localidad y un joven improvisó varios versos muy lindos dedicados al huésped, que en aquel momento estaba honrando al barrio minero de Gallarta y el que se manifestó muy agradecido y entusiasmado por la recepcion hecha por hombres que viven de su trabajo en estas férreas montañas.

(1) En el café de D. Braulio del Campo donde se hospedó

Esta mañana hemos despedido á tan distinguido señor al montar en el tren de la Estacion de ésta, en el cual ha partido para Luchana en compañía de dos sobrinas y un sobrino, jóvenes muy amables.

Hasta otro día que vuelva á molestarle queda suyo affmo.

El Corresponsal.

Señor don José de Umarán.

G. de Juera.

Deseando hayan llegado ustedes bien, se repite suyo humildísimo servidor Q. B. S. M.

Peru Errotaco.

Ha llegado á Bilbao y de esta villa ha salido para Zalla de donde es natural, el señor D. José Umarán que hace 40 años reside en Montevideo, y donde es Presidente de la sociedad *Laurak-bat* de aquella república. Sugeto bondadosísimo, y patrio insigne de la Euskaria, ha sido el padre de los vasco-navarros sus compatriotas en aquellas lejanas tierras, amparádoslos moral y materialmente en sus necesidades. Sea bien venido.

El Anunciador Vitoriano.

Ayer tuvimos la honra de saludar en nuestra relación al Sr. D. José de Umarán, presidente de la patriótica sociedad *Laurak-Bat* de Montevideo.

Al dar la bienvenida al noble vasco, enviamos también el más afectuoso saludo á nuestros hermanos de América, que con tanto entusiasmo mantienen el recuerdo de la hoy desventurada patria Euscará.

(La Union Vasco-Navarra.)

Interesante correspondencia

Aunque persuadidos de cometer un abuso de confianza nos permitimos publicar á continuación la carta que se ha servido dirigirnos desde San Sebastian, nuestro particular amigo y entusiasta consocio *laurak-batense* don Martin Irasusta, por los minuciosos é interesantes detalles que contiene respecto á nuestras queridas montañas *eúskaras*, esperando que su bondadoso autor nos disculpe esta libertad y nos favorezca con otras producciones, tan interesantes como esta.

Hé aquí la carta:

San Sebastian, 3 de Julio de 1884.

Señor don H. Aramendi, Gerente de la Sociedad *Laurak-Bat*.

Montevideo.

Querido amigo:

Confirmando mis dos anteriores dirigidas de Rio

Janciro y Burdeos le diré á Vd. que llegamos á esta sin la menor novedad, despues de haber descansado un par de dias en Burdeos, á donde llegamos el 20 del ppdo. como le anunció á Vd. en mi anterior, tomamos rumbo hacia á la invicta Villa de Tolosa (de Quipuzcoa) á fin de presenciar las fiestas que allí se celebran todos los años el día de San Juan Bta. ó sea el 24 de Junio.

Deseosos de aspirar mejor los perfumes de las siempre queridas y alegres montañas *Euskaras*, de las que me hallaba ausente hacia trece años, emprendimos y efectuamos nuestro viage en Diiigencia, cambiando la velocidad del tren á vapor y los agudos silvidos de la Locomotora, por los chasquidos del látigo de los célebres postillones y mayores, que aun conservan su histórica reputación de alegres y traviosos en estas comarcas.

En la forma ya indicada recorrimos varios puntos, demorándonos algo en San Juan de Luz, si buru donde tuvimos el gusto de saludar á los hermanos de nuestro amigo y consocio don Mariano Errandor ea, recidente en esa Capital á quien se servirá Vd. participarle esta noticia; siguiendo nuestra ruta por diversos pueblos, todos ellos al cual mas alegres par el verdor de sus prados por la profusion de aromáticas y vistosas flores y especialmente por el encanto que á nuestra vista ofrecian el sinnúmers de guindos y cerezos cargados de madura y exquisita fruta, llegamos á la mencionada y célebre villa de Tolosa la que puede decirse que es una de las mas adelantadas en cuanto á los diversos ramos de la industria; pues el sinnúmero de fábricas de diversas clases que esa villa posee hacen su mayor elogio. Allí tuve el gusto de ver el gran partido de pelota jugado á rebote el dia 25 entre diez afamados jugadores, siendo estos tres de San Sebastian y dos franceses (chillar y Francois), contra cuatro de Villa Bonn y uno de Vera, cuyo partido principió á las 10 y 1/2 y concluyó despues de las 3 de la tarde.

La jugada estaba designada á trece juegos, pero fueron alargando hasta alcanzar á veintiseis entre ambas partes y hallándose iguales por la segunda vez fué alargado á ocho nuevos juegos, los mismos que los Villabonosos y el de Vera ganaron seguidos sin dejar hacer uno solo á sus contrarios; como es natural en estos casos, el entusiasmo de sus partidarios rayaba en delirio pero con el órden y la mesura que son proverbiales en todas las plazas de la *Euskal-erria* Franco Española.

Despues de esto he recorrido diversos puntos deteniéndome en Irun el 30 del ppdo. que es la fecha en que se celebra la romeria de San Marcial en el inmediato monte de este nombre, en el que

hasta la última guerra civil existió una ermita ó santuario tan conocido como venerado.

A pesar de haber desaparecido este recuerdo antiguo de la fé cristiana, la montaña en que se hallaba radicado recibe anualmente la visita de los innumerables romeros que en ese día celebran una de las glorias pátrias conmemorando el glorioso triunfo obtenido sobre tropas extranjeras en épocas pasadas,

La concurrencia habida este año pasa de 4,000 personas entre las que descollaban por su inimitable chispa y especial carácter de incanzable bromistas los Irundarros ó Irunnes que no tienen rival para esto de divertirse con la mayor armonía y espansion.

Dejando de lado la romería de San Marcial los simulacros de batalla, ataque y defenca etc., etc. que tan preciosamente fueron ejecutados por los jóvenes de Irun, pasará á relatarle lo que he observado en esta Villa fronteriza y su vecina, Pasajes.

Irun es hoy uno de los puntos mas importantes de las provincias Vascongadas, el movimiento que se nota en su Aduana es sorprendente é increíble, los Hoteles y las Fondas se ven atestados de huéspedes; la importante estacion del Ferro-Carril, es también uno de los puntos al que acude numerosa concurrencia compuesta en su mayoría de personas que vienen á pasar la estacion veraniega á las orillas del Bidasoa, dejando el fausto y el lujo de los grandes centros de poblacion, para aspirar los aires puros de las encantadoras faldas Pirenaicas.

Pasajes ha adelantado tanto desde mi separacion de esta tierra tan querida que puede decirse que si se realizan las obras emprendidas ó iniciadas, llegará á ser dentro de poco, lo que debió haber sido hace ya mucho tiempo: esto es, uno de los mejores puertos, no tan solo del Mar Cantábrico, sino de toda España, á este respecto se me asegura que ya hay una Compañía Francesa comprometida para efectuar los trabajos necesarios para poner en debido estado el referido puerto.

El 6 pienso pasar á Pamplona para ver las fiestas de San Fermin, las que supongo no estaran tan buenas como otros años por la falta de concurrencia de la parte de Francia, por la incomunicacion que existe debida al cólera que reina en Tolon y Marsella.

De esta ciudad (San Sebastian), nada puedo decirle, sino que ha prosperado materialmente de una manera increíble sin embargo su comercio creo que está muy paralizado.

Al llegar á este parrafo recibo una carta de nuestro Presidente y amigo señor de Umarán, en contestacion á la que le escribi de ésta, quien me di-

ce que se halla sin ninguna novedad en compañía de su familia, lo que le participo á pesar de que Ud. recibirá noticias directas de el mismo.

Reservándome comunicarle en mis sucesivas las noticias que crea agradables y convenientes para nuestros consocios Laurak-batnses de ésta se despide por hoy este, su amigo Euskaldun-garbi.

M. Irazusta.

Llamado á la caridad

Lamentando profundamente la precaria situacion á que han quedado reducidas las esposas ó hijos del comandante Fernandez y capitán Wallés, fusilados por orden del Gobierno Español en Gerona y condenando la crueldad de ese hecho, de los que no han querido atender las súplicas de un pueblo entero, acatando el fallo del consejo de guerra que ya los habia juzgado, publicamos á continuacion la resolucion adoptada á este respecto por la prensa española de esta capital, participando á todos nuestros consocios y demás amigos de la humanidad, que la lista de suscripcion iniciada á objeto de socorrer estas nuevas victimas de la intransigencia, queda abierta en la Gerencia de esta Sociedad, previniendo que no se admite cuota alguna que exceda de más de un peso.

Ahi vá el documento que ha resuelto publicar la prensa española de esta ciudad.

MANIFIESTO

Compatriotas;

Los recientes sucesos ocurridos en la Madro Patria, han causado profunda sensacion en nuestra colectividad española del Rio de la Plata: aunque vivimos lejos de los antiguos hogares no por esto participamos menos, tanto de sus dolores como de sus glorias.

La llama del patriotismo no se extingue jamas en nuestros corazones ni por el tiempo ni por la distancia: por eso es que celebramos con satisfaccion gloriosos aniversarios españoles, por eso es también que hemos contribuido siempre con una ofrenda generosa á mitigar los males y aflicciones de la Patria.

Nuevas victimas han sido sacrificadas en el ara de nuestras discordias politicas; nuevas manchas de sangre ensorrecen aquel suelo consagrado por el álvoro ibero en su lucha por la integridad de sus derechos y por la consolidacion de sus libertades. . . pero no es nuestro objeto determinar sus personalidades ni apreciar las ejecuciones de una ley bárbara que debia estar ya borrada de todos los códigos humanos: nuestro fin es mas puro, atractivo y consolador:

se trata de mitigar esa gran desgracia nacional que el telégrafo ha comunicado á todas partes del mundo como una ráfaga aciaga de siniestros resplandores, con otro acto puro, sencillo y también nacional, se trata de salvar de la muerte, de la miseria á la viuda y á los huérfanos de los militares fusilados en Gerona por causas políticas.

La prensa catalana ha iniciado una patriótica suscripción en la invicta Barcelona, á este acto se está uniendo la prensa de Madrid y de provincias, no hay que dudar que el generoso pueblo español responderá á este llamado cubriendo á esas inocentes familias con el manto imponente y magestuoso de su protección.

En el manifiesto que la prensa catalana dirij al pueblo se lee.

—El Comandante D. Ramon Fernandez deja una esposa, un hijo varon y dos hijas la mayor do 16 años.

Aquella, tentando un esfuerzo supremo, se trasladó á Madrid, para conseguir un indulto que nadie ha podido obtener. Allí la ha sorprendido el fusilamiento de su infortunado esposo. Sus hijos se hallan en la fidelísima ciudad de Gerona momentaneamente atendidos por aquellos nobles habitantes, que no han cesado de prodigarles cariñosos cuidados.

El teniente graduado de Capitan D. Ramon Velles Casanovas deja á su esposa y á una infeliz criatura de 17 meses, que se albergan en esta ciudad cariñosamente atendidas por la familia de un distinguido hombre público, que momentáneamente también les cuida y prodiga toda suerte de consuelos. »

Compatriotas,

Vuestra prensa española, en cuanto tuvo conocimiento de esos tristes sucesos, se unió como un solo cuerpo y se confundió en una aspiración única: hacer el bien posible por esas desventuradas familias, secundar el noble ejemplo de nuestros hermanos en la Patria; y como lo hemos determinado, así lo cumpliremos, confiados en que nuestra voz amiga no ha de llamar en vano á las puertas de vuestra generosidad y patriotismo.

Inspirados por estos levantados propósitos, se aprobaron por la unanimidad de vuestros diarios y periódicos, las siguientes bases de acción:

1.º Iniciar en cada diario y periódico español, una suscripción, cuyo máximo individual no exceda de un peso.

2.º Reunir oportunamente todas las listas parciales en una sola lista general, para que sea publicada simultáneamente en todos los diarios y periódicos españoles.

3.º Aceptar los donativos de toda persona que

simpatice con ese pensamiento humanitario, cualquiera que sea su nacionalidad.

4.º Comunicar este acuerdo á las Asociaciones españolas de esta República, pidiéndoles su concurso moral y material, y autorizándolas á la vez para que abran suscripciones entre sus coasociados.

5.º Redactar un manifiesto á los españoles residentes en el Uruguay, que será firmado colectivamente por las redacciones de los diarios y periodistas españoles que se adhieran.

6.º Dirigir una comunicación á la prensa catalana, de adhesión á su conducta, la que también será firmada colectivamente.

Nuestra misión estará brevemente terminada; la ofrenda de los españoles y de los amigos de los españoles en el Uruguay, será enviada directamente á Barcelona con todas las seguridades y garantías del caso para que sea distribuida entre la viuda y los hijos de Fernandez y Velles; de todo lo actuado se dará cuenta exactísima en nuestros diarios así como de la lista general de los donantes.

Solo nos resta una sola palabra que deciros.

La gota de sangre brotada de la faz augusta del pueblo en su lucha titánica por el imperio de la justicia y de la libertad se redime por la exaltación de esos grandes principios de caridad y de solidaridad universal que resplandecen en la práctica del bien y de las reparaciones.

Cumplanos esta buena acción, ayudemos á los inocentes por la Caridad y la Patria.

José Mellado—Pedro A. Bernat—V. Garaicochea—Eligio M. Puga—José M. Riguera Montero—Juan Fleches—Ramon Cerdeiras—Faustino J. Lazo—H. Aramendi—Miguel Jaume y Bosch.

21 de Julio de 1876

¡Ocho años sin Fueros... y aun hay bascos!!

Y los bascos dicen que son aquellos Cántabros (no aquellos, sus descendientes) que se daban muerte, cantando himnos triunfales, frente á las huestes romanas, que los asechaban con gran lujo de fuerza y poderío. ¡Y no lo parece!

La vida sin autonomía... imposible para nuestros padres; carga muy llevadera para nosotros.

Se necesita una gran fuerza de convicción para creer de la misma raza á los que anteponen la muerte á la esclavitud y á los que hincan la rodilla en tierra y bajan la cabeza para recibir el yugo opresor. Estos somos nosotros.

Apenas tenemos valor para evocar los males de nuestros antepasados.

¡Oh, si resucitaran! Nos desconocerían, y tomándonos por extranjeros nos arrojarían á pedradas del suelo que ellos regaron con su sangre para conservar inmunes sus tares y que nosotros no hemos sabido conservar.

Es necesario que á menudo reproduzamos imaginativamente los expedientes heroicos de que echaban mano nuestros antecesores para sustraerse á la ignominia del vasallaje. Nos es necesario para medir el abismo en que hemos caído. Las mujeres, niños, ancianos y enfermos que no servían para empuñar las armas, daban el campo espedito á los hombres de armas llevar, y daban á la vez ejemplo de valor sublime, matándose entre sí, ó precipitándose de los más empinados picos á los más hondos barrancos.

No entendían servir el extranjero.

Este no sojuzgaba más que cadáveres.

Hoy no comprendemos tal heroicidad.

Algo hay tambien que dar al timo. La civilización suaviza las costumbres, doma los instintos y pone en la mano del hombre medios incruentos y legales para lograr fines, que en las edades de piedra y hierro solo se podían encomendar á la fuerza.

Nosotros no podíamos sustraernos á esta influencia.

Si nosotros, al perder nuestros Fueros, hubiéramos repetido las epopeyas de los Cántabros, de Numancia y Santiago, probablemente se hubieran apoderado del caso los alienistas y hubieran escrito un hermoso capítulo de Patología. La historia nos hubiera compadecido por el sublime é inútil sacrificio.

Cada edad bautiza las cosas con nombres diferentes. Hoy hubiera sido locura lo que hace algunos siglos se llamaria heroicidad.

Nos sometimos; aceptamos nuestra desgracia. Hicimos bien.

Por eso vivimos; por eso hay raza euskara; por eso aun es posible la reivindicación de nuestras sacrosantas libertades.

¡Ah! Esta es una obligación de que nada ni nunca puede eximir á la raza bascona.

Hagámonos, en nuestra esfera y con medios apropiados á los tiempos, dignos de nuestros padres.

Espírcos sean ó indignos de la familia euskalduna los indiferentes, los tímidos y bien avenidos con la situación del suelo bascongado sin Fueros. Traidores, los que ganen mercedes del Gobierno conculcando, desertando las filas fueriles.

Unión, perseverancia y trabajo.

Alfonso XII y D. Antonio Cánovas del Castillo responderán ante la Historia de su obra.

Los bascongados tenemos no menor responsabilidad ante nuestros hijos.

(De Laurak Bat.)

Buenos Aires, Julio 31 de 1881.

El puerto de Pasajes

Nuestro lectores tienen ya noticia de la transformación que está realizándose en el puerto de Pasajes que por tanto tiempo estuvo completamente abandonado. Todo el que haya cruzado la frontera francesa por Irun ha visto aquella bahía, que tan excelentes condiciones de abrigo reúne para los buques, completamente cegada por el fango que la incuria había dejado acumular, de modo que á baja mar casi toda la bahía quedaba en seco.

La Sociedad de Fomento de Pasajes emprendió el primer período de las obras y ya hoy un canal dragado permite á buques hasta de 2000 toneladas llegar á atracar á un muelle de 300 metros de longitud, habiéndose hecho además alguna otras obras y construido algunos almacenes. Pasajes, que antes estaba reducido á un puerto de pescadores, hoy un movimiento de cerca de 200.000 toneladas.

Esto, sin embargo, no era más que el principio de la transformación completa que ha de sufrir aquel puerto llamado á ser uno de los primeros de España:

He aquí lo que sobre el particular nos escribe nuestro corresponsal de San Sebastián:

Bajo la presidencia de Mr. Eugene Pereire, se ha creado una *Sociedad general del Puerto de Pasajes*, cuyas acciones están todas suscritas y que tiene por objeto no solo construir el resto de las obras, muelles vatts, almacenes, depósito, construcciones civiles, dragado, etc., sino tambien dotar el puerto de todos los servicios necesarios para que pueda hacer gran tráfico con el Norte de Europa y con América.

La Sociedad tiene un capital de 3 millones de pesetas, en acciones y 7 millones en obligaciones, garantizando á estos últimos la Diputación provincial de Guipúzcoa un interés de 5 1/2 por 100.

La Sociedad de Fomento entra en liquidación, y la nueva Sociedad general toma posesión de las obras á partir del 1.º de Julio próximo.

Con el activo concurso de Mr. Eugene Pereire, que no representa solamente una potencia financiera, sino que además como presidente de la Compañía general trasatlántica de vapores-correos franceses, pueden prestar grandes servicios á la nueva sociedad, puede esta doblar en un período relativamente breve la importancia y el movimiento del puerto de Pasajes. Todos los estudios técnicos están hechos, y se confía en que el gobierno dará por su parte las facilidades administrativas que el comercio y la navegación necesitan.

La inauguración del nuevo período de las obras se hará á fines de mes ó primeros días de Julio, y para ello vendrán de Saint Nazaire á bordo del nuevo vapor de la Transatlántico, «La Ville de Tunis», Mr. Eugene Pereire, etc. fundadores de la nueva sociedad, acompañados de varias notabilidades políticas financieras y comerciales de Francia.

Parece que se les prepara una gran recepcion. acompañada de festivos, de los que daré a Vd. cuenta oportunamente».

Sociedad Laurak-Bat

ENTRADAS

MAYO

1º A saldo de Abril	\$	791.22
2 A cuotas de José Machicote		6.00
5 A id de Ignacio Iustede	»	6.00
7 A id de Andrés Artia	»	6.00
» A id de Miguel Artia	»	6.00
11 A id de Valentin Escobal	»	6.00
12 A id de Luis Sarralde	»	2.50
20 A id de la Agencia de San José	»	18.50
31 A cobranza de la capital	»	169.00
» A mensualidad del arrendatario	»	30.00
» A importe de las acciones numeros 10 y 246 sorteadas en esta fecha	»	10.00
Suman S. E. ú O.	\$	1.051.22

SALIDAS

10 Por suscripcion á la <i>Ilustracion Española</i>	\$	12.00
12 Por útiles de escritorio . S. R.	»	1.86
» » colocacion de vidrios	»	1.50
» S C á Rosalia Menoud	»	4.45
» » á D. Urturi	»	6.45
31 Por alquiler de Abril	»	80.00
» » impresion de 3 Revistas, etc.	»	42.00
» » Alumbrado y sereno	»	4.80
» » Id 3.º parte de Gas.	»	12.34
» » Aguas Crtes. de Abril	»	6.85
» » franqueo de correspondencia	»	6.25
» » socorro á varios S. detalle	»	8.66
» » gastos de tren etc.	»	1.92
» » sueldo del Gerente	»	70.00
» » un paño de billar	»	23.00
» » Comision de cobranza	»	23.28
» » refaccion de las puertas	»	2.50
» » importe de 10 acciones depositado en la Tesoreria	»	50.00
Saldo que pasa a Junio	»	693.36
Total	\$	1.051.22

Montevideo, Mayo 31 de 1884.

Juan A. Irigaray.
Tesorero.

V.º B.º J. V. Garaicoechea,
Presidente.

H. Thevenet,
Secretario.

FRUTOS DEL PAÍS

PRECIOS DE VENTAS

Cueros vacunos secos de matadero clasificados, 6.90 á 7.00 pesada de 40 libras; al barrer 6.70 á 6.80; de campo clasificados 6.70; á 6.80; al barrer 6.40 á 6.50 yeguarizos 1.10 á 1.20 pesada de 10 libras libres de mal desechos: lanares de 3/4 lana arriba sanos 0.13 libra, de 1/4 á 1/2 lana sanos, 0.105; de cuarto lana picados y epidemia, 0.08; criollos al barrer, 0.07; pelados sanos, 2.80 doc; picados, 1.40; corderitos sanos, 0.40 doc.; desechos, 0.20; nonatos, 1.20 á 2.80 doc; crin mezcla, 22.00 qq.: de vaca, 18.00 queso, 3.80 á 4.00 arb.; harina especial, 0.85 á 0.90 arb. de 1º, 0.70 á 0.75 trigo de 1º, 4.30 á 4.60; fanega; de 2º, 3.90 á 4.10; maiz nuevo desgranado, 1.20 á 1.50 fanega; en espiga, 2.20 á 2.30; fideos del país (pastines), 2.40 @; fideos especiales, 1.80 cajon; de 1.º, 1.40 cajon; 1.º 1.50 @; de 2º 1.00 @; sémula 1.40 @.

A los Sres. A. Calvo y Ca. residentes en Mercedes (R. A.) y demás interesados en averiguar el paradero de Francisco Aranz, se les participa que dicho señor, se halla en el pueblo de Minas de esta República; para más informes dirigirse al Sr. Presidente de la Sociedad Laurak-Bat de Buenos Aires D. Alvaro Istueta, quien les podrá poner de manifiesto la copia de una carta de este señor de fecha 6 de Julio ppto.

Se suplica á la hermana de Buenos Aires la trascripcion de este aviso.

Se desea saber el paradero de don Alejandro Lalanne y Rubin, de nacionalidad francés, de 60 años de edad; créese que resida en esta capital.

Se desea saber el paradero de Santiago Idoyaga y Leguineche y su hermano Andrés. El 1º estuvo colocado en San José y el segundo en la Colonia. Hace 16 años que no escriben á Elauchove (Bizcaya) donde vive su familia.

Se desea saber de doña Micaela Berazategui, natural de Aya (Guipúzcoa) llegada á ésta el año 1880 ó 1881.

Aviso

Hay buena colocacion para dos muchachos d diez á doce años; recurrir á esta oficina.

MATRIMONIO BASCONGADO

Hay para colocar un matrimonio bascongado, sin hijos, recién llegado de Europa. Recurrir á la Plaza Independencia (calle del Norte núm. 3, á don Babil Fabre ó á esta oficina.

PEDRO LASGOÏTY

C.º JONERO

Calle Colonia 61, esquina

Andes